

Die Regentin SchöBha 's kommt zu SchöLoMo 'H

ומלכת- שְׂבָא	שְׂמָעָה	אֶת־	שָׁמַע	שְׁלֹמֹה	וַתָּבֹא	לְנָסוֹת	אֶת־	שְׁלֹמֹה	בְּחִידוֹת
UmaLKaT- und „Regentin von“	SchöBha 's SchöBha 'o ü:Welcher kommt	ÄT- ÄT	Sche 'Ma 's „Hörrücht* des“	SchöLoMo 'H SchöLoMo 'H ü:Friedender	WaTaBhO 'o und „sie kam“	LöNaSO 'T zu „erproben“	ÄT- ÄT	SchöLoMo 'H SchöLoMo 'H ü:Friedender	BhöChIDo 'T in „Rätseln“ in ~Scharfen
מלכה fs.cs pk.cj	שְׂבָא na	אֶת pk	שָׁמַע ms.[cs]	שְׁלֹמֹה na	בֹּא ka.wft.2ms/3fs pk.cj	לְנָסוֹת pi.if.[cs] pk.pp	אֶת pk	שְׁלֹמֹה na	בְּחִידוֹת fp pk.pp
בִּירוֹשָׁלַם	בְּתִיל	כְּבֹד	מָאֵד	וְנִמְלִים	נִשְׂאִים	בְּשָׁמִים	וְזָהָב	לָרֶב	עַם־
BIRU,SchöLa 'iM in JöRUŠchaLa 'iM ü:Züelseiender Friede	BöCha 'Jil in „Wappnung“	KaBhe 'D „schwerer“ herrlicher	MöÖ 'D überaus	UGöMaLi 'M und „Kamele“ und ~Vergoltene/~Entwöhnte	NoSsö 'I 'M „tragende“ hebende	BöSsaMi 'M „Balsamspezereien“	WöŠaHa 'Bh und „Gold“	LaRo 'Bh zu dem „Vielsein“	IM- mit
יְרוּשָׁלַם na pk.pp	בְּתִיל ms pk.pp	כְּבֹד aj.ms	מָאֵד pk.av	וְנִמְלִים mp pk.cj	נִשְׂאִים ka.pt.mp	בְּשָׁמִים mp	וְזָהָב ms pk.cj	לָרֶב pk.pp[+pk.at]	עַם־ pk.pp
וְאָבֹן	יָקָרָה	וַתָּבֹא	אֶל־	שְׁלֹמֹה	וַתִּדְבֹּר	עִמּוֹ	אֶת־	כָּל־	אֲשֶׁר
WöÄ 'BhAn und „Stein“ und ~Ur-Sohn	JöQaRa 'H „kostbaren“ teuren	WaTaBhO 'o und „sie kam“	ÄL- zu	SchöLoMo 'H SchöLoMo 'H ü:Friedender	WaTöDaBe 'R und „sie wortete“	IMO 's mit ihm	ÄT- ET	KoL- „alles“	ÄSchä 'R welches
אָבֹן fs.[cs] pk.cj	יָקָר aj.fs	בֹּא ka.wft.2ms/3fs pk.cj	אֶל pk.pp	שְׁלֹמֹה na	דְּבַר pi.wft.2ms/3fs pk.cj	עִמּוֹ pk.pp	אֶת־ pk	כָּל־ [na].ms.[cs]	אֲשֶׁר pk.ri
									עַם ka.pe.3ms

לְבָבָהּ:

LöBhaBhā 'H
„Herzgeheg“, ihremלְבַבָּהּ
sf.3fs ms.cs

וַיִּגְדֹּר	לָהּ	שְׁלֹמֹה	אֶת־	כָּל־	דְּבָרֶיהָ	וְלֹא־	נִשְׁלָם	דְּבַר	מִשְׁלֹמֹה
WajJaGäD- und „er machte berichten“ und er machte vergegenwärtigen	La 'H zu „ihr“	SchöLoMo 'H SchöLoMo 'H ü:Friedender	ÄT- ÄT	KoL- „alle“	DöBhaRä 'JH „Worte“, „Ihre“	WöLo- und nicht	Nä 'La 'M wurde verheimlicht wurde äonisch er	DəBhā 'R „Sache“ Word	MiSchöLoMo 'H von SchöLoMo 'H ü:Friedender
וַיִּגְדֹּר hi.wft.3ms pk.cj	לָהּ sf.3fs pk.pp	שְׁלֹמֹה na	אֶת־ pk	כָּל־ [na].ms.[cs]	דְּבָרֶיהָ sf.3fs mp.cs	וְלֹא־ pk.ng pk.cj	נִשְׁלָם ni.pe.3ms	דְּבַר ms	מִשְׁלֹמֹה na pk.pp

אֲשֶׁר	לֹא	הִגִּיד	לָהּ:
ÄSchä 'R welche	Lo 'o nicht	HiGi 'D „berichten machte er“	La 'H zu „ihr“
אֲשֶׁר pk.ri	לֹא pk.ng, na	וַיִּגְדֹּר hi.pe.3ms	לָהּ sf.3fs pk.pp

1 ü:Welcher kommt
2 ü:Friedender

וַתֵּרָא	מַלְכָּתָהּ	שְׂבָא	אֶת חִכְמָתָהּ	שְׁלֹמֹה	וְהַבִּיתָּ	אֲשֶׁר	בְּנָתָהּ:
WaTe 'Rä und „sie sah“	MaLKaT- „Regentin von“	SchöBha 's SchöBha 'o	ÄT- ET	SchöLoMo 'H SchöLoMo 'H	WöHaBa 'JIT und das „Haus“	ÄSchä 'R welches	BäNa 'H „baute er“
וַתֵּרָא ka.wft.2ms/3fs pk.cj	מַלְכָּתָהּ fs.cs	שְׂבָא na	אֶת pk	שְׁלֹמֹה na	וְהַבִּיתָּ ms pk.at pk.cj	אֲשֶׁר pk.ri	בְּנָתָהּ ka.pe.3ms

וּמֵאֲכָל	שִׁלְחָנוֹ	וּמוֹשָׁב	עֲבָדָיו	וּמַעֲמָד	מִשְׁרָתוֹ	וּמַלְבוּשֵׁיהֶם	וּמִשְׁקֵיוֹ
UMAÄKha 'L und „Speise des“	SchuLChaNo 's „Tisches“, „seines“	UMOScha 'Bh und „Wohnsitz der“ und Sitz der	ÄBhaDa 'W „Diener“, „seiner“	UMAÄMa 'D und „Standplatz der“	MöSchaRöTa 'W „Amtenden“, „seiner“	UMaLBU,ScheHä 'M und „Bekleidungen“, „ihre“	UMaSchQa 'W und „Tränkenden“, „seine“
מֵאֲכָל ms.cs pk.cj	שִׁלְחָנוֹ ms	וּמוֹשָׁב ms.[cs] pk.cj	עֲבָדָיו sf.3ms mp.cs	וּמַעֲמָד ms.cs pk.cj	מִשְׁרָתוֹ sf.3ms pi.pt.mp.cs	וּמַלְבוּשֵׁיהֶם sf.3mp mp.cs pk.cj	וּמִשְׁקֵיוֹ sf.3ms mp.cs pk.cj

וּמַלְבוּשֵׁיהֶם	וְעַלִּיתוֹ	אֲשֶׁר	יַעֲלֶה	בֵּית	יְהוָה	וְלֹא־	הָיָה	עוֹד	בָּהּ
UMaLBU,ScheHä 'M und „Bekleidungen“, „ihre“	WaÄLiJaTO 's „Obergemach“, „seines“	ÄSchä 'R welchem	JaÄLä 'H „er hinaufsteigt“ er hinaufweihen macht	Be 'IT „Haus des“	JaHäWä 'H „JHWH“ ü:Er macht werden	WöLo- und nicht	Ha 'JaH wurde er	O 'D noch	Bä 'H in „ihr“
וּמַלְבוּשֵׁיהֶם sf.3mp mp.cs pk.cj	וְעַלִּיתוֹ sf.3ms fs.cs pk.cj	אֲשֶׁר pk.ri	יַעֲלֶה ka/hi.ft.3ms	בֵּית [na].ms.cs	יְהוָה hi/pi.ft.3ms	וְלֹא־ pk.ng pk.cj	הָיָה ka.pe.3ms	עוֹד pk.av	בָּהּ sf.3fs pk.pp

רוּחַ:

RU 'aCh
„Geistwind“

רוּחַ

mfs.[cs]

וַתֹּאמֶר	אֶל־	הַמֶּלֶךְ	אִמָּתָהּ	הַדְּבָר	אֲשֶׁר	שָׁמַעְתִּי	בְּאֶרֶצִּי	עַל־	דְּבָרֶיהָ	וְעַל־
WaTo 'oMaR und „sie sprach“	ÄL- zu	HaMä 'LäK dem „Regenten“	ÄMä 'T „Wahrheit“	HaDaBha 'R das „Word“	ÄSchä 'R welches	SchaMa 'T hörte ich	BöÄRZI meinem	ÄL- über/auf	DöBhaRä 'JKha „Worte“, „deine“	WöÄL- und „über/auf“
וַתֹּאמֶר ka.wft.2ms/3fs pk.cj	אֶל pk.pp	הַמֶּלֶךְ ms.[cs] pk.at	אִמָּתָהּ fs	הַדְּבָר ms pk.at	אֲשֶׁר pk.ri	שָׁמַעְתִּי ka.pe.1s	בְּאֶרֶצִּי mfs.cs pk.pp	עַל־ pk.pp	דְּבָרֶיהָ sf.2ms mp.cs	וְעַל־ pk.pp

חִכְמָתָהּ:

ChoKhMaTä 'Kha
„Weisheit“, „deiner“

חִכְמָתָהּ

sf.2ms fs.cs

וְלֹא־	הֵאֱמַנְתִּי	לְדְבָרֵיהֶם	עַד	אֲשֶׁר־	בְּאִתִּי	וַתִּרְאֶנִּיהָ	עֵינִי	וְהִנֵּה	לֹא
WöLo- und nicht	HäÄMa 'NTI „machte treun* ich“	LöDiBheHä 'M zu „Worten“, „ihren“	Ä 'D „bis zu“	ÄSchäR- welchem	Bä 'OTI kam ich	WaTIRä 'JNaH und „sie sahen“	ÄNa 'J „Augen“ meine Gequelle meine	WöHiNe 'H und da	Lo 'o nicht
וְלֹא־ pk.ng pk.cj	הֵאֱמַנְתִּי hi.pe.1s	לְדְבָרֵיהֶם sf.3mp mp.cs pk.pp	עַד pk.pp, ms	אֲשֶׁר pk.ri	בְּאִתִּי ka.pe.1s	וַתִּרְאֶנִּיהָ ka.wft.3fp pk.cj	עֵינִי sf.1s mfd.cs	וְהִנֵּה pk.ij pk.cj	לֹא pk.ng, na

הִגִּיד־	חֲצִי	מִרְבִּית	חִכְמָתָהּ	יִסְפָּתָהּ	עַל־	הַשְׁמוּעָה	אֲשֶׁר	שָׁמַעְתִּי:
HuGaD- „wurde berichten gemacht“ wurde vergegenwärtigen gemacht er	LI zu mir	MaRBI 'T „Mehrzahl der“	ChoKhMaTä 'Kha „Weisheit“, „deiner“	JaSa 'PhTa „fügtest hinzu du“	ÄL- über	HaSchöMUÄ 'H das „Gehörte“	ÄSchä 'R welches	SchaMa 'T hörte ich
וַיִּגְדֹּר ho.pe.3ms	חֲצִי sf.1s pk.pp	מִרְבִּית fs.cs	חִכְמָתָהּ sf.2ms fs.cs	יִסְפָּתָהּ ka.pe.2ms	עַל־ pk.pp	הַשְׁמוּעָה fs pk.at	אֲשֶׁר pk.ri	שָׁמַעְתִּי ka.pe.1s

אשרי	אנשיך	ואשרי	עבדיך	אלה	העמדים	לפניך	תמיד
„glückselige“ „Glückseligkeiten der“ אשרי pk.ij, mp.cs	„Mannhafte“*, „deine“ Unheilvollen deiner 1 Glückseligkeiten der אנשיך sf.2ms mp.cs	„und, glückselige“ und Glückseligkeiten der ואשרי pk.ij.p.cs pk.cj	„Diener“*, „deine“ Diener deiner עבדיך sf.2ms mp.cs	„diese“ - אלה aj.mfp, pn.dl.p	die „Stehenden“ die ~Säulese/enden העמדים ka.pt.mp pk.at	zu „Angesichtern“ „deinen“ - לפניך sf.2ms mfp.cs pk.pp	stetes „Opfer“ - תמיד pk.av, ms

1 a: ~Ur-Geliehenen/-Bewahnten/-Weiber

ושמעם	את-חכמתך:
„Hörenden“ - ושמעם ka.pt.mp pk.cj	„deine“ - את-חכמתך sf.2ms fs.cs

יהי	יהנה	אלהיך	ברוך	אשרו	חפץ	בך	לתתך	על-
„er möge werden“ - יהי ka.ft.3ms.j	„JaHəWā 'H« zu „JHWH“* ü:Er wird {pi} היה hi/pi.ft.3ms	„ÄLoHi 'M« zu „deiner“ ü:Beedete {pl} אלהים sf.2ms mp.cs	„Gesegnetwerdender“ Bekindete ברוך kpp.ms na	„welcher“ - אשרו pk.rl	„Gefallen hatte er“ - חפץ ka.pe.3ms aj.ms.[cs]	in „dir“ - בך sf.2ms pk.pp	zu „geben, dich“ - לתתך sf.2ms ka.if.cs pk.pp	„auf“ - על pk.pp

כסאו	למלך	ליתנה	אלהיך	באהבת	אלהיך	את-ישראל	להעמידו
„Thron, seinen“ - כסאו sf.3ms ms.cs	„zum „Regenten“ - למלך ms.[cs] pk.pp	„LajəHəWā 'H« zu „Regenten“ ü:Er macht werden היה hi/pi.ft.3ms pk.pp	„ÄLoHi 'M« zu „deinem“ ü:Beedete {pl} אלהים sf.2ms mp.cs	„in „Liebe des“ - באהבת ka.if.[cs] pk.pp	„ÄLoHä 'Jkha« in „deines“ ü:Beedete {pl} אלהים sf.2ms mp.cs	„Es fürstet EL“ 2 את-ישראל na	„zum „stehen machen ihn“ - להעמידו sf.3ms hi.if.cs pk.pp

1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
2 a:Er kämpft/liedet EL

לעולם	ויתנה	עליהם	למלך	לעשות	משפט	וצדקה:
„für „äonisch“ zu Äon/Verheimlichungszeit - לעולם sb/aj.ms pk.pp	„WaljiTäNKha« und „er gab, dich“ - ויתנה ka.wft.3ms pk.cj	„ÄLeHä 'M« über „sie“ auf ihnen על sf.3mp pk.pp	„LöMä 'LäKh« zum „Regenten“ - למלך ms.[cs] pk.pp	„LaÄSsO 'T« zu „tun“ - לעשות ka.if.[cs] pk.pp	„MiSchPa 'Th« „Richtigung“* - משפט [na].ms	„UZöDaQa 'H« und „Rechtfertigung“ - וצדקה fs pk.cj

ותתן	למלך	מאה	ועשרים	כפר	זהב	ובשמים	לרב	מאד
„WaTiTe 'N« und „sie gab“ - ותתן ka.wft.3fs/2ms pk.cj	„LaMä 'LäKh« zu dem „Regenten“ - למלך pk.pp+pk.at	„MeÄ 'H« „hundert“ - מאה car.fcs	„WöÄSsRI 'M« und „zwanzig“ e:120 ועשרים car.mfp pk.cj	„KiKa 'R« „Barren“* {si} von Oval/Laib von כפר fs.cs	„SaHa 'Bh« „Gold“ - זהב ms	„UBhösSəMI 'M« und „Balsamspezereien“ - ובשמים mp pk.cj	„LaRo 'Bh« zu dem „Vielsein“ - לרב ka.if.[cs] ms.[cs] pk.pp +pk.at	„MöÖ 'D« überaus - מאד pk.av

יבן	יקרה	ולא	היה	כבשם	ההוא	אשר-נתנה	מלכת	שבא
„WöÄ 'BhāN« und „Gestein/Stein“ und ~ALāPh-Sohn - יבן fs.[cs] pk.cj	„JöQaRa 'H« „kostbaren“ teuren - יקרה aj.fs	„WöLo '« und nicht - ולא pk.ng pk.cj	„Hajə 'H« „wurde es“ wurde er היה ka.pe.3ms	„KaBo 'SsāM« wie der „Balsam“ - כבשם ms pk.pp+pk.at	„HaHU '« der, „er“ - ההוא pn.in.3ms pk.at pk.?	„NaTöNə 'H« „gab sie“ - אשר-נתנה pk.rl	„MaLKaT« „Regentin von“ - מלכת fs.cs	„SchöBha '« „SchöBha“ ü:Welcher kommt שבא na

למלך	שלמה:
„LaMä 'LäKh« zu dem „Regenten“ - למלך ms.[cs] pk.pp+pk.at	„SchöLoMo 'H« SchöLoMo 'H ü:Friedender שלמה na

ונם	עבדי	{חירם}	חורם	ועבדי	שלמה	אשר-	הביאו	זהב	מאופיר
„WöGaM« und auch noch - ונם pk.cj pk.cj	„ÄBhəDe 'J« „Diener des“ - עבדי mp.cs	„ChIRa 'M ü:Verbannter - חירם na.KT	„[ChURa 'M]« [ChURa 'M] ü:Verbannter חורם na.QR	„WöÄBhəDe 'J« und „Diener des“ - ועבדי mp.cs pk.cj	„SchöLoMo 'H« SchöLoMo 'H ü:Friedender שלמה na	„ÄSchäR« welche - אשר- pk.rl	„HeBhI '« „brachten sie“ kommen machten sie בוא hi.pe.3p	„SaHa 'Bh« „Gold“ - זהב ms	„Me°OPhI 'R« von °OPhI 'R ü:Urruchtendes מאופיר na pk.pp

1 s:Anhang „KöTI 'Bh und QöRe 'J“
2 a:Aschiges
3 fr:Unelastische {pl}

הביאו	עצי	אלנומים	ואבן	יקרה:
„HeBhI '« „brachten sie“ machten kommen sie בוא hi.pe.3p	„ÄZe 'J« „Bäumige der“ - עצי mp.cs	„ÄLGUMI 'M« „ALGUMI 'M“ ü:Unpapyrusartige אלנומים mp	„WöÄ 'BhāN« und „Stein“ und ~Ur-Erbauer ü:Unpapyrusartige ואבן fs.[cs] pk.cj	„JöQaRa 'H« „kostbaren“ teuren - יקרה aj.fs

ונעש	המלך	את-	עצי	האלנומים	מסלות	לבית-	יהנה	ולבית	המלך
„WaJja 'ÄS« und „er machte“ - ונעש ka.wft.3ms pk.cj	„HaMä 'LäKh« der „Regent“ - המלך ms.[cs] pk.at	„ÄT« ÄT את pk	„ÄZe 'J« „Bäumige von“ - עצי mp.cs	„HəALGUMI 'M« den „ALGUMI 'M“ ü:Unpapyrusartige האלנומים mp pk.at	„MöSiLo 'T« „Hochwege“ Aufgeworfene מסלות fp	„LöBheI 'T« zum „Haus des“ - לבית- pk.pp	„JaHəWā 'H« „JHWH“* ü:Er macht werden היה hi/pi.ft.3ms	„ULöBhe 'IT« und zum „Haus von“ - ולבית ms.cs pk.pp	„HaMä 'LäKh« dem „Regenten“ - המלך ms.[cs] pk.at

וכנרות	ונבלים	לשרים	ולא-	נראי	כהם	לפנים
„WöKhiNoRO 'T« und „Harfen“ und ~wie-Flammen {ar} - וכנרות mp pk.cj	„UNöBhəLI 'M« und „Lauten“ und Gebrauchsgefäße 2 ונבלים mp pk.cj	„LaSchəRI 'M« zu den „Liedenden“*/~Handelndreisenden“ zu den Umharnischenden/~Fürstenden לשרים ka.pt.mp pk.pp+pk.at	„WöLo '« und nicht - ולא- pk.ng pk.cj	„NiR°U« „wurden gesehen sie“ - נראי ni.pe.3p	„KhəHe 'M« wie „sie“ - כהם pn.in.3mp pk.pp	„LöPhəNI 'M« zu „Angesichtern“ e:vordem לפנים mp pk.pp

1 fr:Unelastische {pl}
2 a: ~Zersetzte/~Verruchte/~Leichen
3 a: ~ALāPh/~Ur-Wohltracht, ~Ersten/~ALāPh/~Ur-Lauf

בארץ	יהודה:
„BöÄ 'RāZ« im „Erdland“ in ~Erster-Wohltracht 3 בארץ mfs.[cs] pk.pp	„JöHUda 'H« JöHUda 'H ü:Dankendes יהודה na

ותמלך	שלמה	נתן	למלכת-	שבא	את-	כל-	חפצה	אשר	שאלה	מלבד
„WöHaMā 'LäKh« und der „Regent“ - ותמלך ms pk.at pk.cj	„SchöLoMo 'H« SchöLoMo 'H ü:Friedender שלמה na	„NaTa 'N« „gab er“ - נתן ka.pe.3ms	„LöMaLKaT« zur „Regentin von“ - למלכת- fs.cs pk.pp	„SchöBha '« „Welcher kommt“ - שבא na	„ÄT« ÄT את pk	„KoL« „alles“ - כל- [na].ms.[cs]	„ChəPhZə 'H« „Gefallen ihres“ - חפצה sf.3fs ms.cs	„ÄSchä 'R« welches - אשר pk.rl	„SchəÄ 'LəH« „erfragte sie“ - שאלה ka.pe.3fs	„MiLöBha 'D« von zu „gesondert“ von zu allein מלבד ms.[cs] pk.pp pk.pp

אֲשֶׁר-הַבִּיאָה	אֶל-	הַמֶּלֶךְ	וַתִּהְיֶה	וַתִּתְּכֶנָּה	וַתִּלְכֶּד	לְאַרְצָהּ	הִיא	וַעֲבָדֶיהָ:
ĀSchār-» welches	ĀL-» zu	HaMā 'LāKh» dem „Regenten“	WaTaHaPho 'Kh» und „sie wandte sich um“ und sie verwandelte	WaTe 'LāKh» und „sie ging“	WaTe 'LāKh» und „sie ging“	LōARZa 'H» zum „Ermland“ ihres	HI '» „sie“	WaĀBhāDā 'JH» und „Diener“ ihre
אֲשֶׁר	אֶל	הַמֶּלֶךְ	וַתִּהְיֶה	וַתִּתְּכֶנָּה	וַתִּלְכֶּד	לְאַרְצָהּ	הִיא	וַעֲבָדֶיהָ
pk.rl	pk.pp	ms.[cs] pk.at	pk.cj	ka.wft.3fs/3ms pk.cj	ka.wft.3fs/3ms pk.cj	sf.3fs mfs.cs pk.pp	pn.in.3fs	sf.3fs mp.cs pk.cj

SchöLoMo's Hs Reichtum

sein Thron

וַיְהִי	מִשְׁקַל	הַזָּהָב	אֲשֶׁר-	בָּא	לְשִׁלְמָה	בְּשָׁנָה	אַחַת	שֵׁשׁ	מֵאוֹת
WajōHI '» und „es wurde“ und er wurde	MiSchQa 'L» „Gewicht von“	HaŠaHa 'Bh» dem „Gold“	ĀSchār-» welches	Ba '» „kam es“ kam er	LiSchōLoMo 'H» zu SchōLoMo 'H ü:Friedender	BōSchāNa 'H» in „Jahr“ im ~Verschiedenen	ĀChā 'T» „einem“	Sche 'Sch» „sechs der“	Me'O 'T» „hunderter“
וַיְהִי	מִשְׁקַל	הַזָּהָב	אֲשֶׁר	בָּא	לְשִׁלְמָה	בְּשָׁנָה	אַחַת	שֵׁשׁ	מֵאוֹת
ka.wft.3ms pk.cj	ms.cs	ms pk.at	pk.rl	ka.{pe.3ms}{pt.ms.[cs]}	na pk.pp	fs[ka.pe.3ms pk.pp	car.fs	car.fs.[cs], ms.[cs]	car.fp.[cs]

וְשֵׁשִׁים	וְשֵׁשׁ	כַּכְרִי	זָהָב:
WōŠchiSchl 'M» und „sechzig“	WaŠche 'Sch» und „sechs“ e:666	KiKōRe 'J» „Barren“ von Ovale/Laibe von	ŠaHa 'Bh» „Gold“
שֵׁשׁ	שֵׁשׁ	כַּכְרִי	זָהָב
car.mfp pk.cj	car.fs pk.cj	fp.cs	ms

לְבָד	מֵאֲנָשִׁי	הַתְּרִים	וְהַסְתָּרִים	מִבִּיָּאִים	וְכָל-	מִלְכֵי	עָרֵב
LōBha 'D» zu „gesondert“ zur Stange/Sprosse/Leinen	MeĀNōSche 'J» von „Mannhaften“ von von ~Ur-Bewahnten von	HaTaRI 'M» den „Erkundenden“	WōHaSoChāRI 'M» und die „Händler“ und die Handel/treibenden	MōBhI 'M» „bringende“ Kommen machende	WōKhoL-» und „alle“	MaLōKhe 'J» „Regenten des“	ĀRa 'Bh» „hunderter“ ü:Steppiges
לְבָד	מֵאֲנָשִׁי	הַתְּרִים	וְהַסְתָּרִים	מִבִּיָּאִים	וְכָל-	מִלְכֵי	עָרֵב
ms.[cs] pk.pp	mp.cs pk.pp	ka.pt.mp pk.at	ka.pt.mp pk.at	hi.pt.mp	ms.[cs] pk.cj	mp.cs	na

a:Vermischtes

וּפְתוֹת	הָאָרֶץ	מִבִּיָּאִים	זָהָב	וְכַסֶּף	לְשִׁלְמָה:
UPhaChO 'T» und „Statthalter von“ und ~Schrunden von	HaĀ 'RāZ» dem „Ermland“	MōBhI 'M» „bringende“ Kommen machende	ŠaHa 'Bh» „Gold“	WaKhā 'SāPh» und „Silber“ und ~Ersehten	LiSchōLoMo 'H» zu SchōLoMo 'H ü:Friedender
וּפְתוֹת	הָאָרֶץ	מִבִּיָּאִים	זָהָב	וְכַסֶּף	לְשִׁלְמָה:
mp.cs pk.cj	mfs pk.at	hi.pt.mp	ms	ms pk.cj	na pk.pp

וַיַּעַשׂ	הַמֶּלֶךְ	שִׁלְמָה	מֵאֲתִים	צָנָה	זָהָב	שְׁחוֹט	שֵׁשׁ	מֵאוֹת	זָהָב
Wajja 'ĀSS» und „er machte“	HaMā 'LāKh» der „Regent“	SchōLoMo 'H» SchōLoMo 'H ü:Friedender	Ma'Ta 'JiM» „zweihundert“ doppelhundert	ZiNa 'H» „Langschild“ Kristall/Zackigen	ŠaHa 'Bh» „Gold“	ŠaChU 'Th» „geschächtetwerdendes“	Sche 'Sch» „sechs der“ Sechsfädiges der	Me'O 'T» „hunderter“ e:600	ŠaHa 'Bh» „Gold“
וַיַּעַשׂ	הַמֶּלֶךְ	שִׁלְמָה	מֵאֲתִים	צָנָה	זָהָב	שְׁחוֹט	שֵׁשׁ	מֵאוֹת	זָהָב
ka.wft.3ms pk.cj	ms.[cs] pk.at	na	car.fd	fs	ms	kpp.ms	car.fs.[cs], ms.[cs]	car.fp.[cs]	ms

שְׁחוֹט	יַעֲלָה	עַל-	הַצָּנָה	הָאֶחָת:
ŠaChU 'Th» „geschächtetwerdendes“	JaĀLā 'H» „er bringt hinauf“ er macht hinauf/weihen	ĀL-» auf	HaZiNa 'H» den „Langschild“ den Kristall/Zackigen	HaĀChā 'T» den „einen“
שְׁחוֹט	יַעֲלָה	עַל	הַצָּנָה	הָאֶחָת
kpp.ms	ka/hi.ft.3ms	pk.pp	fs pk.at	car.fs pk.at

וְשִׁלְש־	מֵאוֹת	מְגִנִּים	זָהָב	שְׁחוֹט	שְׁלֹשׁ	מֵאוֹת	יַעֲלָה	עַל-
USchōLoSch-» und „drei der“	Me'O 'T» „hunderter“ e:300	MaGiNI 'M» „Umschützer“	ŠaHa 'Bh» „Gold“	ŠaChU 'Th» „geschächtetwerdendes“	SchōLo 'Sch» „drei der“	Me'O 'T» „hunderter“ e:300	JaĀLā 'H» „er bringt hinauf“ er macht hinaufsteigen	ĀL-» auf
וְשִׁלְש־	מֵאוֹת	מְגִנִּים	זָהָב	שְׁחוֹט	שְׁלֹשׁ	מֵאוֹת	יַעֲלָה	עַל
car.fs.cs pk.cj	car.fp.[cs]	mfp	ms	kpp.ms	car.fs.cs	car.fp.[cs]	ka/hi.ft.3ms	pk.pp

a:Zur Erbauung

הַמִּגֵּן	הָאֶחָת	וַיִּתֵּן	הַמֶּלֶךְ	בְּבֵית	יַעַר	הַלְבָּנוֹ:
HaMaGe 'N» den „Umschützer“	HaĀChā 'T» den „einen“	WajjiTōNe 'M» und „er gab“ sie	HaMā 'LāKh» der „Regent“	BōBhe 'T» in „Haus des“	Ja 'AR» „Waldes von“ ~Er-erweckt von	HalōBhāNO 'N» dem LōBhāNO 'N ü:Weißer
הַמִּגֵּן	הָאֶחָת	וַיִּתֵּן	הַמֶּלֶךְ	בְּבֵית	יַעַר	הַלְבָּנוֹ
mfs pk.at	car.fs pk.at	ka.wft.3ms pk.cj	ms.[cs] pk.at	ms.cs pk.pp	ms.[cs]	na pk.at

וַיַּעַשׂ	הַמֶּלֶךְ	כִּסֵּא-	שֵׁן	גָּדוֹל	וַיִּצְפֹּהוּ	זָהָב	טְהוֹר:
Wajja 'ĀSS» und „er machte“	HaMā 'LāKh» der „Regent“	KiSe-» „Thron von“ ~Vollmond von	Sche 'N» „Zahn“ e:Elfenbein*	GaDO 'L» „großen“	WajōZaPe 'HU» und „er überzog“ ihn und er erspähte ihn	ŠaHa 'Bh» „Gold“	ThaHO 'R» „reinem“ reines
וַיַּעַשׂ	הַמֶּלֶךְ	כִּסֵּא	שֵׁן	גָּדוֹל	וַיִּצְפֹּהוּ	זָהָב	טְהוֹר
ka.wft.3ms pk.cj	ms.[cs] pk.at	ms	mfs.[cs]	aj.ms	sf.3ms pi.wft.3ms pk.cj	ms	aj.ms

וְשֵׁשׁ	מַעֲלוֹת	לְכִסֵּא	וְכַכְשׁ	לְכִסֵּא	מֵאֲתָוִים
WōSe 'Sch» und „sechs“	MaĀLO 'T» „Stufen“ Hinaufsteigende	LakiSe '» zu dem „Thron“ zu dem ~Vollmond	WōKhā 'BhāSch» und „Fußunterwurf“ und ~Schäfflein	BaŠaHa 'Bh» in dem „Gold“	MoōChāŠI 'M» „Umfasstgemachtwerdende“ in Besitz genommen gemachtwerdende
וְשֵׁשׁ	מַעֲלוֹת	לְכִסֵּא	וְכַכְשׁ	לְכִסֵּא	מֵאֲתָוִים
car.fs.[cs], ms.[cs] pk.cj	fp.[cs]	ms pk.pp+pk.at	ms pk.cj	ms pk.pp+pk.at	ho.pt.mp

וַיְהִי	מִזָּה	וּמִזָּה	עַל-	מְקוֹם	הַשְּׁבֵת	וְשֵׁנִים	אַרְיוֹת	עֲמָדִים	אֲצֵל	הַיָּדוֹת:
WōJaDO 'T» den „Handgriffe“ und Hände	MiSā 'H» von „~diesseits“ von diesem	UMiSā 'H» und von „~diesseits“ und von diesem	ĀL-» auf	MōQO 'M» „Ort“ von Erstehung von	HaŠaChā 'BhāT» dem „Sitzhaben“	USchōNa 'JiM» und „zwei“ und beide	ĀRaJO 'T» „Löwen“ ~Löwinen	ŌMōDI 'M» „stehende“	Ē 'Zāl» neben beiside	HalJaDO 'T» den „Handgriffen“ den Händen
וַיְהִי	מִזָּה	וּמִזָּה	עַל	מְקוֹם	הַשְּׁבֵת	וְשֵׁנִים	אַרְיוֹת	עֲמָדִים	אֲצֵל	הַיָּדוֹת
fp pk.cj	aj.ms pk.pp	aj.ms pk.pp pk.cj	pk.pp	mfs.cs	ka.if.[cs] pk.at	car.md pk.cj	mp	ka.pt.mp	pk.pp	fp pk.at

e:Zur Unterscheidung von "ARI" Löwe und "ARajIM" Löwen wird "ARJeH" alternativ mit ~Löwin und "ARajOT" mit ~Löwinen wiedergegeben, um die weibliche Schlußendung zu berücksichtigen. Allerdings ist aus 1M49.9 klar ersichtlich, daß "ARJeH" auch für männliche Löwen gebraucht wird.

וְשֵׁנִים	עֲשָׂר	אַרְיוֹת	עֲמָדִים	שָׁם	עַל-	שֵׁשׁ	הַמַּעֲלוֹת	מִזָּה	וּמִזָּה	לֹא-
USchōNe 'M» und „zwei“ und beide	ĀSSa 'R» „zehn“ e:12	ĀRaJO 'T» „Löwen“ ~Löwinen	ŌMōDI 'M» „stehende“ ~säuleseende	ŠaChā 'M» dort	ĀL-» auf	Sche 'Sch» „sechs von“ Sechsträngigem von	HaMaĀLO 'T» den „Stufen“ den Hinaufsteigenden	MiSā 'H» von „~diesseits“ von diesem	UMiSā 'H» und von „~diesseits“ und von diesem	Lo-» nicht
וְשֵׁנִים	עֲשָׂר	אַרְיוֹת	עֲמָדִים	שָׁם	עַל	שֵׁשׁ	הַמַּעֲלוֹת	מִזָּה	וּמִזָּה	לֹא
car.md pk.cj	car.ms	mp	ka.pt.mp	pk.av	pk.pp	car.fs.[cs], ms.[cs]	fp pk.at	aj.ms pk.pp	aj.ms pk.pp pk.cj	pk.ng

נַעֲשֶׂה	כֵּן	לְכָל־	מַמְלָכָה:
NaAŠsa' 'H» wurde gemacht es» wurde gemacht er	Khe' 'N» „ebenso“ standbereit	LöKhoL'» zu „allem“	MaMLaKh» 'H» „Regententum“
עֲשֵׂה	כֵּן	לְ	מַמְלָכָה
ni.pe.3ms	pk.av, ms.[cs]	fs ms.[cs] pk.pp	

1 e: Zur Unterscheidung von "ARI" Löwe und "ARajIM" Löwen wird "ARJeH" alternativ mit ~Löwin und "ARajOT" mit ~Löwinnen wiedergegeben, um die weibliche Schlußendung zu berücksichtigen. Allerdings ist aus IM49.9 klar ersichtlich, daß "ARJeH" auch für männliche Löwen gebraucht wird.

וְכָל	כָּלִי	בֵּית־	יָעַר	הַלְבָּנוֹן
WöKho' 'L» und „alle“	KöLe' 'J» „Geräte* des“	Be/T'» „Häuses des“	Ja' 'AR» „Waldes von“	HaLöBhaNO' 'N» dem LöBhaNO' 'N ü: Weißer 1
וְכָל	כָּלִי	בֵּית	יָעַר	הַלְבָּנוֹן
fs ms.[cs] pk.cj	mp.cs	[na].ms.cs	ms.[cs]	na pk.at

1 a: Zur Erbauung

זָהָב	סָגוּר	אֵין	כֶּסֶף	נָחֵשׁ	בִּימִי	שְׁלֹמֹה	לְמַאוּמָה:
ŠaHa' 'Bh» „Gold“	ŠaGu' 'R» „verschlossenwerdendes*“	É' 'N» keines kein	Ká' 'SäPh» „Silber“ ~Ersehnter	NäChŠa' 'Bh» „gerechnetwerdendes“ gerechnetwerdender	BIME' 'J» in „Tagen des“	SchöLoMo' 'H» SchöLoMo' 'H ü: Friedender	LiM» 'U' 'MaH» zu „etwas“ zum ~Gebrechlichen-wärts
זָהָב	סָגוּר	אֵין	כֶּסֶף	נָחֵשׁ	בִּימִי	שְׁלֹמֹה	לְמַאוּמָה:
ms	ms kpp.ms	pk.av	ms.[cs]	ni.pt.ms.[cs]	mp.cs pk.pp	na	ms pk.pp

כִּי־	אֲנִיּוֹת	לְמַלְךְ	הַלְכוֹת	תְּרַשִׁישׁ	עַם	עַבְדֵי	חֹרֶם	אֶחָד	לְשָׁלוֹשׁ	שָׁנִים	תְּבוֹאָנָה
KI'» „denn“	ŌNijO' 'T» „Schiffe“ ~Wehrufe	LaMä' 'LäKh» zu dem „Regenten“	HoLöKhO' 'T» „wandelnde“	TaRSchl' 'Sch» „TaRSchl' 'Sch“ ü: Entmachteten 1	Í' 'M» mit	ÄBh» 'De' 'J» „Dienern des“	ChURa' 'M» ChURa' 'M ü: Verbannter	ÄCha' 'T» „eines“	LöŠaChLO' 'Sch» zu „drei“	ŠaHaNI' 'M» „Jahren“ Wiederholungen	TaBhO' '»NaH» „Sie kommen“
כִּי	אֲנִיּוֹת	לְמַלְךְ	הַלְכוֹת	תְּרַשִׁישׁ	עַם	עַבְדֵי	חֹרֶם	אֶחָד	לְשָׁלוֹשׁ	שָׁנִים	תְּבוֹאָנָה
pk.cj, ms	fp.[cs]	pk.pp+pk.at	ms.[cs]	ms.[cs]	pk.pp	mp.cs	na	car.fs.[cs]	car.fs	fp ms	ka.ft.3fp

1 a: Lilien weiße Turteltaube

אֲנִיּוֹת	תְּרַשִׁישׁ	נִשְׂאוֹת	זָהָב	וְכֶסֶף	שְׁנֵה־בַּיִם	וְקוֹפִים	וְתוֹכִים:
ŌNijO' 'T» „Schiffe von“	TaRSchl' 'Sch» „TaRSchl' 'Sch“ ü: Entmachteten 1	NoSšö' 'O' 'T» „tragende“ hebende	ŠaHa' 'Bh» „Gold“	WaKhä' 'SäPh» „Silber“ und ~Ersehnten	ŠchänHaBI' 'M» „Elfenbeinwaren“ Zahngewährende	WöQOPhI' 'M» und „Affen“	WöTUKijI' 'M» und „Pfaunen“ und ~Zusammenbrüche
אֲנִיּוֹת	תְּרַשִׁישׁ	נִשְׂאוֹת	זָהָב	וְכֶסֶף	שְׁנֵה־בַּיִם	וְקוֹפִים	וְתוֹכִים:
fp.[cs]	ms.[cs]	ka.pt.fp	ms	ms pk.cj	mp	mp pk.cj	mp pk.cj

וַיִּגְדַּל	הַמֶּלֶךְ	שְׁלֹמֹה	מִכָּל	מַלְכֵי	הָאָרֶץ	לְעֶשֶׂר	וְחֻקְמָה:
WajjiGDä' 'L» und „er war groß“ und er ergröste	HaMä' 'LäKh» der „Regent“	SchöLoMo' 'H» SchöLoMo' 'H ü: Friedender	MiKo' 'L» „mehr als „alle“ weg von allen	MaL» 'Khe' 'J» „Regenten von“	HaÄ' 'RäZ» dem „Erdland“ dem ~Ersten-Lauf	LöÖ' 'SchäR» zu „Reichtum“	WöChöKhMa' 'H» und „Weisheit“
וַיִּגְדַּל	הַמֶּלֶךְ	שְׁלֹמֹה	מִכָּל	מַלְכֵי	הָאָרֶץ	לְעֶשֶׂר	וְחֻקְמָה:
ka.wft.3ms pk.cj	pk.at	na	ms.[cs] pk.pp	mp.cs	mfs pk.at	ms pk.pp	fs pk.cj

וְכָל־	מַלְכֵי	הָאָרֶץ	מִבְקָשִׁים	אֶת־פָּנָי	שְׁלֹמֹה	לְשִׁמְעַ	אֶת־	חֻקְמָתוֹ	אֲשֶׁר־
WöKho' 'L» und „alle“	MaL» 'Khe' 'J» „Regenten von“	HaÄ' 'RäZ» dem „Erdland“	MöBhaQŠchl' 'M» „suchende“	ÄT'» ÄT	PöNe' 'J» „Angesichter des“	LiŠchöMo' 'Ä» zu „hören“	ÄT'» ÄT	ChoKhMaTO' '» „Weisheit“, seine	ÄŠchäR'» welche
וְכָל־	מַלְכֵי	הָאָרֶץ	מִבְקָשִׁים	אֶת־פָּנָי	שְׁלֹמֹה	לְשִׁמְעַ	אֶת־	חֻקְמָתוֹ	אֲשֶׁר־
ms.[cs] pk.cj	mp.cs	pk.at	pi.pt.mp	pk	na	ka.if.[cs] pk.pp	pk	fs.cs	pk.rl

1 ü: Friedender

2 ü: Beleidete {pl}, a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter

נָתַן	הָאֱלֹהִים	בָּלְבֹו:
NaTa' 'N» „gab er“	HaÄLoHI' 'M» der „ÄLoHI' 'M“ 2	BöLiBO' '» in „Herz“, seines
נָתַן	הָאֱלֹהִים	בָּלְבֹו:
ka.pe.3ms	pk.at	sf.3ms ms.cs pk.pp

וְהֵם	מִבְיָאִים	אִישׁ	מִנְחָתוֹ	כָּלִי	כֶּסֶף	וְכָלִי	זָהָב	וְשִׁלְמוֹת
WöHe' 'M» und „sie“	MöBhi' 'M» „bringende“ Kommen machende	»' 'Sch» „Mann“ ~Ur-Seiender	MinChäTO' '» „Spende“, seine ~Beruhigung seine	KöLe' 'J» „Geräte* von“ Gefäße von	KhäSä' 'Ph» „Silber“ ~Ersehntem	UKhöLe' 'J» und „Geräte* von“ und Gefäße von	ŠaHa' 'Bh» „Gold“	USšöLaMO' 'T» und „Tücher“ und ~Frieden-wärtige
וְהֵם	מִבְיָאִים	אִישׁ	מִנְחָתוֹ	כָּלִי	כֶּסֶף	וְכָלִי	זָהָב	וְשִׁלְמוֹת
pn.in.3mp pk.cj	hi.pt.mp	ms.[cs]	sf.3ms fs.cs	mp.cs	ms	mp.cs pk.cj	ms	fp pk.cj

נִשָּׁק	וּבִשְׁמִים	סוֹסִים	וּפְרָדִים	דְּבַר־	שָׁנָה	בְּשָׁנָה:
Ne' 'SchäQ» „Rüstung“	UBhöŠsaMI' 'M» und „Balsamspezereien“ ~Küssen/~Getränkterwerden	SUSI' 'M» „Rosse“	UPhÖRaDI' 'M» und „Maulesel“ und ~Abtrennende	DöBhaR'» „Sache des“ Wort der	ŠaHaNa' 'H» „Jahres“ Veränderung	BöŠaHaNa' 'H» im „Jahr“ im Wiederholen
נִשָּׁק	וּבִשְׁמִים	סוֹסִים	וּפְרָדִים	דְּבַר־	שָׁנָה	בְּשָׁנָה:
ms	mp pk.cj	[na].mp	mp pk.cj	ms.cs	fs ka.pe.3ms	fs ka.pe.3ms

וַיְהִי	לְשִׁלְמוֹה	אַרְבַּעַת	אַלְפִים	אַרְיֹות	סוֹסִים	וּמַרְכָּבוֹת	וּשְׁנַיִם־	עָשָׂר	אֶלֶף
WajöHI' '» und „es wurde“ und er wurde	LiŠchöLoMo' 'H» zu SchöLoMo' 'H ü: Friedender	ÄRBaÄ' 'T» „vier der“	ÄLaPhI' 'M» „tausende“	ÜRJÖ' 'T» „Boxen der“	SUSI' 'M» „Rosse“	UMaRKaBhO' 'T» und „Dahinfahrende“	USchöNeIM'» und „zwei“ und beide	ÄŠSä' 'R» „zehn“	Ä' 'LäPh» „tausend“ e: 12.000
וַיְהִי	לְשִׁלְמוֹה	אַרְבַּעַת	אַלְפִים	אַרְיֹות	סוֹסִים	וּמַרְכָּבוֹת	וּשְׁנַיִם־	עָשָׂר	אֶלֶף
ka.wft.3ms pk.cj	na pk.pp	car.ms.cs	car/sb.mp	fp.cs	[na].mp	fp pk.cj	car.md pk.cj	car.ms	car.ms.[cs]

פְּרָשִׁים	וַיְנִיחֵם	בְּעָרֵי	תְּרֻכָּב	וְעַם־	הַמֶּלֶךְ	בִּירוּשָׁלַם:
PaRaŠchl' 'M» „Berittene“	WajjaNiChe' 'M» und „er machte belassen“, sie“ und er machte ruhen sie	BöÄRe' 'J» in „Städten von“	HaRä' 'KhäBh» der „Fahrzeugschaft“ dem Fahrzeug	WöIM'» und mit	HaMä' 'LäKh» dem „Regenten“	BIRUSchäLa' 'IM» in JöRUSchäLa' 'IM ü: Zielsejender Friede
פְּרָשִׁים	וַיְנִיחֵם	בְּעָרֵי	תְּרֻכָּב	וְעַם־	הַמֶּלֶךְ	בִּירוּשָׁלַם:
mp	sf.3mp hi.wft.3ms pk.cj	fp.cs pk.pp	ms pk.at	pk.pp pk.cj	pk.at	na pk.pp

וַיְהִי	מוֹשֵׁל	בְּכָל־	הַמַּלְכִּים	מִן־	הַנְּהָר	וְעַד־	אָרֶץ	פְּלִשְׁתִּים	וְעַד
WajöHI' '» und „er wurde“	MöŠche' 'L» „Herrschender“ Vergleichender	BöKhoL'» in „all“	HaMöLaKhI' 'M» den „Regenten“	Min'» von	HaNaHa' 'R» dem „Strom“	WöÄD'» und „bis zum“	Ä' 'RäZ» „Erdland der“	PöLiSchTI' 'M» PöLiSchTI' 'M* ü: Sich Hin- und Herwiegende {mp}	WöÄ' 'D» und „bis zur“
וַיְהִי	מוֹשֵׁל	בְּכָל־	הַמַּלְכִּים	מִן־	הַנְּהָר	וְעַד־	אָרֶץ	פְּלִשְׁתִּים	וְעַד
ka.wft.3ms pk.cj	ka.pt.ms.[cs]	ms.[cs] pk.pp	mp pk.at	pk.pp	ms pk.at	pk.pp, ms pk.cj	mfs.[cs]	na.mp	pk.pp, ms pk.cj

גְּבוּל	מִצְרַיִם:
GöBHU' 'L» „Grenze von“	MiZRa' 'JiM» MiZRa' 'JiM ü: Bedrängnisse {dl}
גְּבוּל	מִצְרַיִם
ms.[cs]	na.md

נִתָּן	הָאֲרָזִים	וְאֵת	כְּאֲבָנִים	בִּירוּשָׁלַם	הַכֶּסֶף	אֶת־	הַמֶּלֶךְ	וַיִּתֵּן
NaTa'N≠ ,gab er' -	HaARaSi'M≠ die „Zedern“ -	WöE'T≠ und ET -	KaABhaNI'M≠ wie die „Steine“ -	BIRUSchaLa'iM≠ in JöRUSchaLa'iM ü:Zielseiender Friede	HaKä'SäPh≠ das „Silber“ -	ÄT-» ÄT -	HaMä'LäKh» der „Regent“ -	WajjiTe'N» und ‚er gab‘ -
נתן ka.pe.3ms	הָ אֲרָזִים mp pk.at	אֶת pk pk.at	כָּ וּ fp pk.pp+pk.at	בִּירוּשָׁלַם na pk.pp	הַ כֶּסֶף ms pk.at	אֶת pk	הַ מֶלֶךְ ms.[cs] pk.at	נָתַן ka.wft.3ms pk.cj

a: ~Ur-Mageren

כְּשִׁקְמִים	אֲשֶׁר־	בַּשְּׂפִלָּה	לָרֹב:
KaSchIQMI'M» wie die „Maulbeerfeiger“ wie die ~welche-Erstehende	ÄSchäR-» welche -	BaSchöPheLa'iH≠ in der „Niederung“ -	LaRo'Bh≠ zu dem „Vielsein“ -
וְהָ שִׁקְמָה fp pk.pp+pk.at	אֲשֶׁר pk.rl	בָּ וּ fs pk.pp+pk.at	רַב־בְּרֹב ka.if.[cs][ms].[cs] pk.pp[+pk.at]

וּמוֹצִיאִים	סוּסִים	מִמְצָרִים	לְשִׁלְמָה	וּמִכָּל־	הָאֲרָצוֹת:
UMOZI'i'M» und „Herausgehen machende“ -	SUSI'M» „Rosse“ -	MiMiZRa'iJiM≠ von „MiZRa'iJiM“ ü:Bedrängnisse {dl}	LiSchöLoMo'iH≠ zu SchöLoMo'iH ü:Friedender	UMiKoL-» und von „all“ -	HaARaZO'T≠ den „Erdländern“ den ~Ersten-Läufen
וַיֵּצֵא hi.pt.mp pk.cj	סוּסִים [na].mp	מִן מִצְרַיִם na.md pk.pp	לְ שִׁלְמָה na pk.pp	וּ מִן כָּל ms.cs pk.pp pk.cj	הָ אֲרָצוֹת mfp pk.at

Geschichtsquellen

SchöLoMo' Hs Tod

וּשְׂאָר	דְּבָרֵי	שְׁלֹמֹה	הָרֵאשִׁנִּים	וְהָאֲחֵרוֹנִים	הָלֹא־	הֵם	כְּתוּבִים	עַל־
USchöÄ'R≠ und „Verbliebenes der“ -	DiBh°Re'J» „Sachgeschehen“ des Worte des	SchöLoMo'iH≠ SchöLoMo'iH ü:Friedender	HaRi°SchöNI'M≠ die „anfänglichen“ die ~häuptionen	WöHaÄChäRONI'M≠ und die „späteren“ und die hinteren	HaLo°-» ist 's dass, nicht -	He'M» „sie“ -	KöTUBhi'M≠ „aufgeschriebenwerdende“ -	ÄL-» auf -
שְׂאָר [na].ms.[cs] pk.cj	דְּבָרֵי mp.cs	שְׁלֹמֹה na	הָרֵאשִׁנִּים aj.mp pk.at	וְהָאֲחֵרוֹנִים aj.mp pk.at	הָ לֹא pk.ng pk.?	הֵם pn.in.3mp	כְּתוּבִים kpp.mp	עַל־ pk.pp

דְּבָרֵי	נָתַן	הַנְּבִיא	וְעַל־	נְבוּאָת	אֲחִיָּה	הַשִּׁילוֹנִי	וּבְחִזּוֹת
DiBh°Re'J≠ „Wortsammlungen“ des Worten des	NaTa'N» „NaTa'N“ ü:Gab er	HaNaBhi'°≠ des „Propheten“ -	WöÄL-» und auf -	NöBhUÄ'T≠ „Prophezeiung“ des Prophezeien des	ÄChija'iH» ACHija'iH ü:Bruder meiner JaH	HaSchLiLONI'iH≠ des SchLiLONI'iH ü:Nachlässiger meiner	UBhaChäSO'T≠ und im „Gesichten“ des -
דְּבָרֵי mp.cs	נָתַן ka.pe.3ms[na]	הַ נְבִיא ms pk.at	וְעַל־ pk.pp pk.cj	נְבוּאָת fs.cs	אֲחִיָּה na	הַ שִּׁילוֹנִי na pk.at	וּבְחִזּוֹת fs.cs pk.pp pk.cj

a:Bruder JaHs

a:Erbeuter meiner, Unbekümmertem Zugehöriger

s:Anhang "KöTi'i'Bh und QöRe'J"

{ יַעֲדִי }	יַעֲדוּ	הַחֲזִיה	עַל־	יִרְבְּעִים	בֶּן־	נִבְטָ:
Jä'Di'J Jä'Da'J ü:Erzitterung meine	[Jä'DO'J] [Jä'DO'J] ü:Zittern seines	HaChoSä'iH≠ des „Sehers“ des ~Gesichtenden	ÄL-» „über“ auf	JaRoBhÄ'M≠ JaRoBhÄ'M ü:Es hadert „das“ Volk	BäN-» „Sohn“ des -	NöBha'iTh≠ NöBha'iTh ü:Erblickte er {ar}
יַעֲדוּ na.KT	יַעֲדוּ na.QR	הַ חֲזִיה ms pk.at	עַל־ pk.pp	יִרְבְּעִים na	בֶּן־ [na].ms.cs	נִבְטָ na

a:Er kämpft/lieidet EL

וַיִּמְלֹךְ	שְׁלֹמֹה	בִּירוּשָׁלַם	עַל־	כָּל־	יִשְׂרָאֵל	אֲרַבְעִים	שָׁנָה:
WajjiMLo'Kh» und ‚er regierte‘ -	SchöLoMo'iH» SchöLoMo'iH ü:Friedender	Bhi,RUSchaLa'iM≠ in JöRUSchaLa'iM ü:Zielseiender Friede	ÄL-» „über“ auf	KoL-» „all“ -	JiSsRaE'L≠ JiSsRaE'L ü:Es fürstet EL	ÄRBa'i'M» „vierzig“ -	SchaNa'JH≠ „Jahr“ Wiederholen/Veränderung
וַיִּמְלֹךְ ka.wft.3ms pk.cj	שְׁלֹמֹה na	בִּירוּשָׁלַם na pk.pp	עַל־ pk.pp	כָּל־ [na].ms.[cs]	יִשְׂרָאֵל na	אֲרַבְעִים car.mfp	שָׁנָה fs[ka.pe.3ms]

וַיִּשְׁכַּב	שְׁלֹמֹה	עַם־	אֲבֹתָיו	וַיִּקְבְּרוּהוּ	בְּעִיר	דָּוִד	אָבִיו	וַיִּמְלֹךְ
WajjiSchKa'Bh» und ‚er legte sich‘ und er lag	SchöLoMo'iH≠ SchöLoMo'iH ü:Friedender	İM-» mit -	ÄBhoTä'W≠ „Vätern“ „seinen“ -	WajjiQBöRu'HU≠ und ‚sie begruben‘ „ihn“,	Bö'i'R≠ in „Stadt“ des im Erwecken des	DaWi'D» DaWi'D ü:Befreunder	ÄBhi'W≠ „Vaters“ „seines“ -	WajjiMLo'Kh» und ‚er regierte‘ -
וַיִּשְׁכַּב ka.wft.3ms pk.cj	שְׁלֹמֹה na	עַם pk.pp	אָבִיו sf.3ms mp.cs	וַיִּקְבְּרוּהוּ sf.3ms ka.wft.3mp pk.cj	בְּ עִיר fs.[cs] pk.pp	דָּוִד na	אָבִיו sf.3ms ms.cs	וַיִּמְלֹךְ ka.wft.3ms pk.cj

a:Dringlicher {ar}, Schüren, ~Jungesel, ~Gegner

רַחֲבֵעִים	בְּנוֹ	תַּחֲתָיו:
RöChaBhÄ'M» RöChaBhÄ'M ü:Geweitet „ist“ das Volk	BöNO'≠ „Sohn“ „seiner“ -	TaChTä'W≠ anstatt* „seiner“ unter ihm
רַחֲבֵעִים na	בְּנוֹ sf.3ms ms.cs	תַּחֲתָיו sf.3ms pk.pp.p